

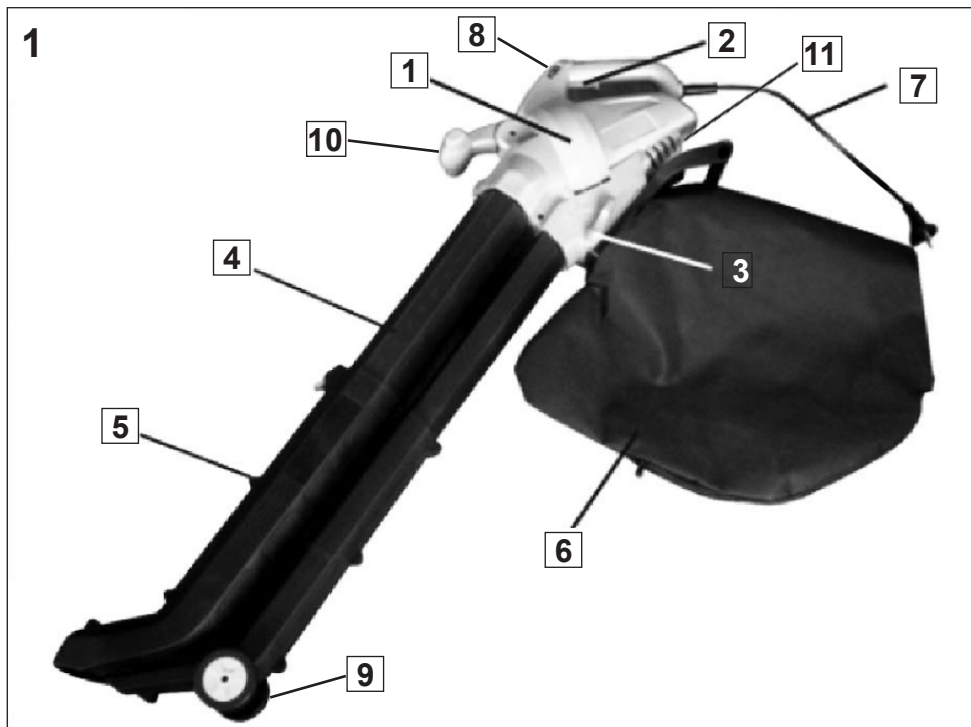


2812

Elektro-Laubsauger/Laubbläser
Electric vacuum / blower
Elettroaspiratore /soffiatore
Električni sesalnik/ pihaln

- DE** **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen !
- GB** **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!
- IT** **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!
- SI** **Navodilo za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred zagonom preberite navodilo za uporabo !





DE: Produktbeschreibung

- 1 Motorgehäuse
- 2 EIN/AUS-Schalter
- 3 Wahlhebel
- 4 Oberes Rohr
- 5 Unteres Rohr
- 6 Fangsack
- 7 Netzkabel mit Stecker
- 8 Drehzahlregler
- 9 Rad
- 10 Vorderer Griff
- 11 Kabelzugentlastung

IT: Componenti ed elementi di comando

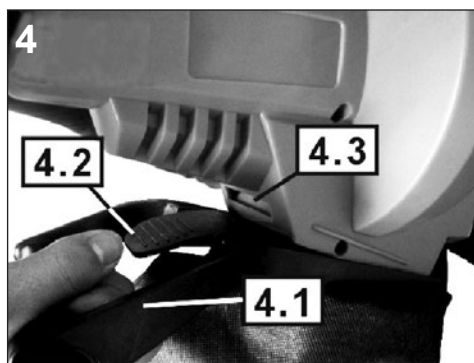
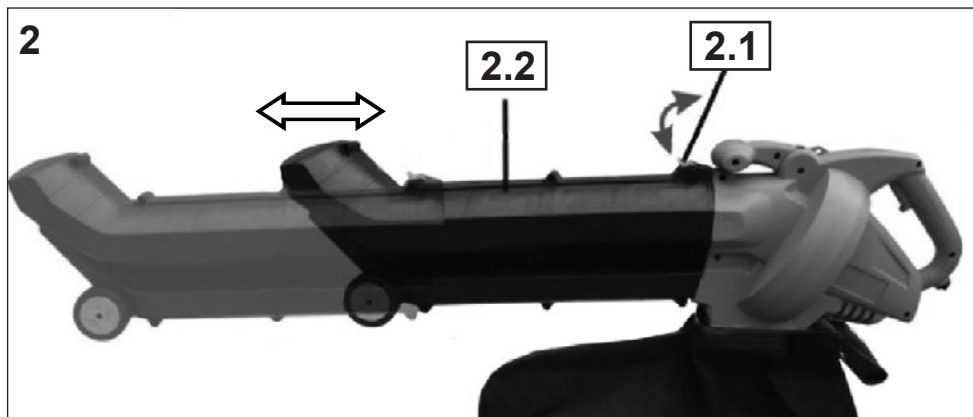
- 1 Carter motore
- 2 Interruttore on/off
- 3 Leva selettiva aspirazione/soffiaggio
- 4 Tubo di aspirazione/soffiaggio superiore
- 5 Tubo di aspirazione/soffiaggio inferiore
- 6 Sacchetto di raccolta per gli scarti
- 7 Cavo di rete con spina
- 8 Regolatore di velocità
- 9 Rotella
- 10 Maniglia anteriore
- 11 Serracavo

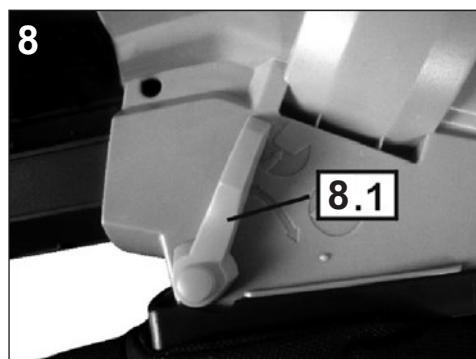
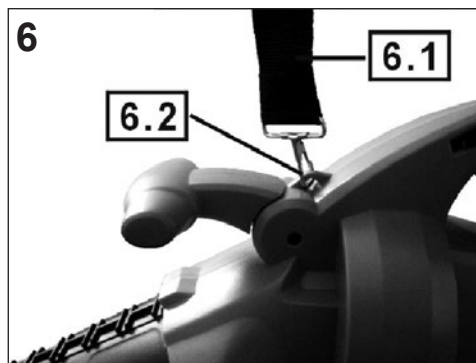
GB: Names of the parts

- 1 Motor housing
- 2 Trigger
- 3 Selection knob
- 4 Upper tube
- 5 Lower tube
- 6 Collection bag
- 7 Power cord & plug
- 8 Adjusting speed controller
- 9 Wheel
- 10 Front handle
- 11 Cable strain relief

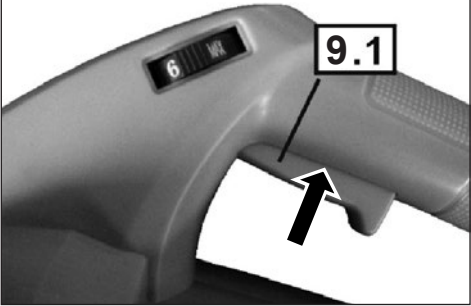
SI: Oznaka delov

- 1 Ohišje
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Stikalo za izbiro funkcije
- 4 Cevi zgornje
- 5 Cevi vstavite
- 6 Prestreznna vreča
- 7 Omrežni kabel in vtič
- 8 Regulator števila vrtljajev
- 9 Vodilna kolesa
- 10 Dodatni ročaj
- 11 Element za sproščanje napetosti na kabl

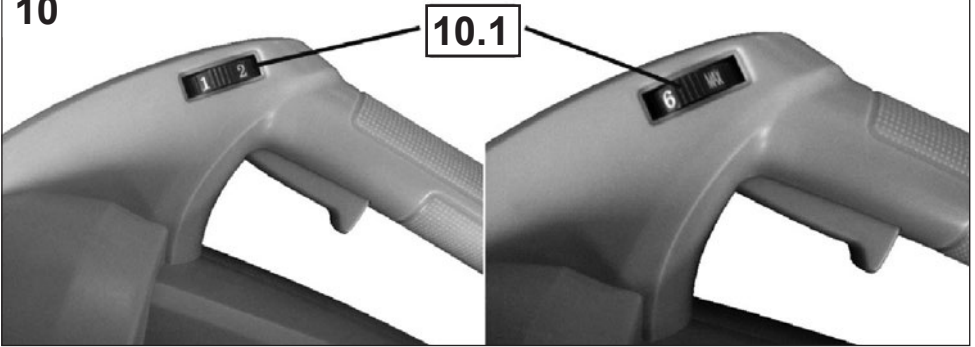




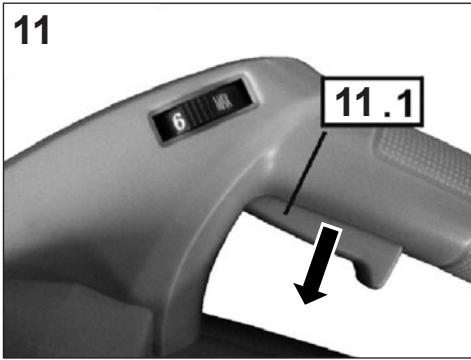
9



10



11



INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Abbildungen	1 - 4
Sicherheitssymbole und internationale Symbole	DE-2
Sicherheitshinweise	DE-3
• Arbeitsbereich	DE-3
• Elektrische Sicherheit	DE-3
• Persönliche Sicherheit	DE-3
• Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen	DE-3
• Service	DE-4
• Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion	DE-4
• Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose	DE-4
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE-5
Auspacken	DE-5
Vorbereitung des Laubsaugers vor dem Gebrauch	DE-5
• Montage	DE-5
• Einbau des Abfallsammelsacks	DE-5
• Montage des Schultergurts	DE-5
• Vor dem Start	DE-5
Betrieb	DE-6
• Laubsauger starten	DE-6
• Laubsauger stoppen	DE-6
• Laubsauger benutzen	DE-6
• Gebläsemodus	DE-6
• Saugmodus	DE-6
Reinigung und Lagerung	DE-6
Auswechseln des Netzkabels	DE-6
Fehlersuche	DE-6
Entsorgung und Umweltschutz	DE-7
Garantie	DE-7
Reparaturdienst	DE-7
Technische Angaben	DE-8
Konformitätserklärung	DE-8

SICHERHEITSSYMBOLS UND INTERNATIONALE SYMBOLE

In dieser Gebrauchsanweisung werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf dem Gerät angebracht sein können. Vor Gebrauch dieses Gerätes müssen alle Sicherheitshinweise gelesen werden. Bei nicht vorschriftsmäßigem Gebrauch dieses Saug- und Blasgerätes können Verletzungen durch Feuer, Stromschlag oder Schneidverletzungen sowie Sachbeschädigungen entstehen.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf !

SYMBOL	BEDEUTUNG
	<ul style="list-style-type: none"> • WARNSYMBOL Zeigt Gefahr, Warnhinweise oder Grund zu besonderer Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.
	<ul style="list-style-type: none"> • AUSSCHALTEN! Netzstecker ziehen vor Reinigungs oder Wartungsarbeiten!
	<ul style="list-style-type: none"> • BENUTZUNG UND AUFBEWAHRUNG Nicht bei feuchter Witterung verwenden und stets in trockenen Räumen aufbewahren.
	<ul style="list-style-type: none"> • TRAGEN SIE AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ WARNUNG: Weggeschleuderte Gegenstände können zu schwerwiegenden Augenverletzungen, übermäßiger Lärm kann zum Verlust des Gehörs führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz.
	<ul style="list-style-type: none"> • HALTEN SIE ANDERE PERSONEN AUF ABSTAND WARNUNG: Achten Sie darauf, dass sich im Abstand von 5 m um den Arbeitsbereich niemand aufhält. Dies gilt insbesondere für Kinder und Tiere.
	<ul style="list-style-type: none"> • LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG Wenn Sie sich nicht an Bedienungshinweise und Sicherheitsvorkehrungen in der Gebrauchsanweisung halten, können schwerwiegende Verletzungen auftreten. Lesen Sie vor Start und Betrieb dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung.
	<ul style="list-style-type: none"> • ROTIERENDE FLÜGELRÄDER! Hände und Füße bei laufendem Gerät nicht in die Öffnungen stecken. • GEFÄHRLICHE AUFNAHMEÖFFNUNG Hände und Füße bei laufendem Gerät nicht in die Öffnungen stecken.
	<ul style="list-style-type: none"> • ACHTUNG UMWELTSCHUTZ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Bitte führen Sie Ihre Elektrogeräte dem Recycling zu; Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem Händler oder den örtlichen Behörden.

Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Lesen Sie sämtliche Hinweise und Anleitungen und stellen Sie sicher, dass Sie alles verstanden haben. Die Missachtung von im Folgenden enthaltenen Hinweisen und Anleitungen kann Stromschlag, Feuer und/oder ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen. Im Folgenden steht die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ stets für das von Ihnen erworbene netzbetriebene (kabelgebundene) bzw. akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeug.

Bewahren Sie diese Hinweise und Anleitungen sorgfältig auf.

Arbeitsbereich

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und achten Sie auf ausreichende Beleuchtung.** Unordentliche und schlecht beleuchtete Arbeitsbereiche begünstigen Unfälle.
- **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen wie etwa in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, welche Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, während Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

Elektrische Sicherheit

- **Der Stecker des Elektrogeräts muss zur jeweiligen Steckdose passen.** Sie dürfen den Stecker in keiner Weise modifizieren. Verwenden Sie keine Adapterstecker in Verbindung mit Elektrowerkzeugen. Unmodifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko von Stromschlägen.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- **Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder nassen Umgebungsbedingungen aus.** Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Stromschlagrisiko.
- **Das Netzkabel darf nicht zweckentfremdet werden. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Tragen oder Ziehen des Elektrogeräts und ziehen Sie niemals den Netzstecker durch Ziehen am Netzkabel.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
- **Verwenden Sie beim Betreiben von Elektrowerkzeugen im Freien ausschließlich für den Außengebrauch geeignete Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außengebrauch geeigneten Kabels verringert das Stromschlagrisiko.

Persönliche Sicherheit

- **Seien Sie stets aufmerksam, konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit und gehen Sie mit Vernunft vor,**

wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann schon ein einziger Moment der Unachtsamkeit zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz (je nach den gegebenen Arbeitsbedingungen) verringert die Verletzungsgefahr.
- **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts.** Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in „AUS“-Stellung befindet, bevor Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbinden. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem EIN/AUS-Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen bergen das Risiko von Unfällen.
- **Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge bzw. Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schraubenschlüssel oder sonstiges Werkzeug, der bzw. das sich an einem rotierenden Teil des Elektrogeräts befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Lehnen Sie sich nicht zu weit vor.** Achten Sie stets auf einen sicheren Stand. Dies ermöglicht Ihnen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.
- **Tragen Sie angemessene Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossenen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Vorrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.** Mit dem geeigneten Elektrowerkzeug erledigen Sie Ihre Arbeit besser und sicherer innerhalb des vorgesehenen Leistungsbereichs.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht über den Schalter ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr über den vorgesehenen Schalter ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug wegstellen bzw. einlagern.** Diese vorbeugenden Maßnahme verringert das Risiko, dass das Gerät unbeabsichtigt eingeschaltet wird.
- **Legern Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder den vorliegenden Hinweisen nicht vertraut sind, das Gerät verwenden.** Elektrowerkzeuge

sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen verwendet werden.

- **Warten Sie Ihre Elektrowerkzeuge.** Achten Sie auf korrekte Ausrichtung und Befestigung beweglicher Teile sowie im Allgemeinen auf Bruchstellen und sonstige Fehler, die sich auf den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrogeräts auswirken können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Defekten reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle sind das Ergebnis schlecht gewarteter Elektrowerkzeuge.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug sowie alle Zubehörteile, Werkzeugaufsätze usw. gemäß den vorliegenden Anleitungen und in der für den jeweiligen Werkzeugtyp vorgesehenen Art und Weise; beachten Sie dabei stets die Arbeitsbedingungen und die beabsichtigte Arbeit.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und unter ausschließlicher Verwendung von Originalteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitsvorschriften für Laubsauger mit Blasfunktion

- Tragen Sie stets angemessene persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie das Gerät betreiben, um Verletzungen an Gesicht, Augen, Händen, Füßen, am Kopf oder Gehörschäden vorzubeugen. Tragen Sie eine Schutzbrille bzw. Gesichtsschutz, hohe Stiefel bzw. stabiles Schuhwerk, lange Hosen, Arbeitshandschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn es auf dem Kopf steht oder wenn es sich nicht in der korrekten Arbeitsposition befindet.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird, unbeaufsichtigt bleibt, gereinigt wird, transportiert wird oder wenn das Verlängerungskabel verheddert oder beschädigt ist.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich andere Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden. Schalten Sie das Gerät ab, wenn sich Personen bzw. Tiere nähern. Halten Sie bei der Arbeit mit dem Gerät einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 Metern zu anderen Personen bzw. Tieren.
- Richten Sie das Blasrohr niemals auf umstehende Personen oder Tiere. Blasen Sie Objekte/Schmutz niemals in die Richtung von umstehenden Personen bzw. Tieren. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, denen Dritte oder deren Eigentum ausgesetzt werden.
- Bedienen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals mit nassen Händen und verwenden Sie das Gerät niemals im Regen.
- Verwenden Sie ausschließlich für den Außengebrauch zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel. Schützen Sie das Verlängerungskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel so gesichert ist, dass es sich während des Betriebs nicht versehentlich vom Stecker des Gerätekabels lösen kann.
- Halten Sie alle Lufteinlassöffnungen und das Blasrohr frei von Staub, Flusen, Haaren und sonstigem Material, das eine Reduzierung des Luftstroms verursachen könnte.
- Achten Sie beim Gebrauch des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und einen sicheren Stand.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder in der Nähe leicht entzündlicher und/oder explosionsgefährlicher Stoffe (Flüssigkeiten, Gase, Stäube).
- Lassen Sie sich nicht ablenken und konzentrieren Sie sich stets auf Ihre Arbeit. Gehen Sie mit Vernunft vor. Arbeiten Sie nie mit dem Gerät, wenn sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder sonstigen Drogen stehen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit langem, offenem Haar oder lose hängendem Schmuck. Binden Sie offenes, langes Haar zurück und legen Sie lose hängenden Schmuck ab.
- Achten Sie darauf, dass der Laubsauger keine brennenden oder glimmenden Materialien wie Asche, Zigarettenstummel usw. aufnimmt.
- Versuchen Sie nie, zerbrechliche Objekte aus Glas, Kunststoff, Porzellan usw. aufzunehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Saugbetrieb ohne korrekt angebrachten Fangsack.
- Verwenden Sie den Laubsauger nicht auf mit Kies oder Schotter bedeckten Flächen, weder im Blas- noch im Saugbetrieb.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei hellem Tageslicht oder bei ausreichend hellem Kunstlicht.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, lagern Sie es an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch vom Stromnetz und prüfen Sie es auf Beschädigungen. Sollten Sie auch nur den leisesten Zweifel bezüglich der Unversehrtheit des Geräts haben, lassen Sie es von einem autorisierten Fachwerkstatt überprüfen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich in Übereinstimmung mit den im vorliegenden Handbuch beschriebenen Anleitungen.
- Prüfen Sie alle Schrauben regelmäßig auf festen Sitz.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder sich Zugang zu innen liegenden Teilen zu verschaffen. Geben Sie das Gerät hierzu in eine autorisierte Fachwerkstatt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

- Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie niemals Kinder das Gerät zu benutzen.
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Örtliche Vorschriften können das Alter des Bedieners begrenzen.
- Überprüfen Sie vor der Verwendung die Strom- und Verlängerungskabel auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterung. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Führen Sie das Kabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Wenn ein Kabel während des Gebrauchs beschädigt wird, ziehen Sie das Netzkabel sofort aus der Steckdose. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE ES VOM STROMNETZ GETRENNT HABEN.**
- Achten Sie auf schrägen Flächen stets auf guten Stand.
- Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.
- Überprüfen Sie die Auffangvorrichtung für Fremdkörper auf Verschleiß oder Alterung.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose

- bevor Sie den Lausauger eine Weile unbeaufsichtigt lassen,
- bevor Sie mögliche Blockierungen entfernen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder jegliche Arbeiten durchführen.
- Wenn ein Fremdkörper oder anderer Abfall versehentlich in den Laubsauger gelangt ist, stoppen Sie das Gerät umgehend und verwenden Sie das Gerät erst wieder, nachdem es überprüft wurde und Sie sicher sind, dass sich der gesamte Laubsauger in sicherem Betriebszustand befindet.
- Wenn der Laubsauger ungewöhnliche Geräusche macht oder ungewöhnlich zu vibrieren beginnt, **STOPPEN** Sie das Gerät sofort, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und suchen Sie die Ursache. Durch übermäßige Vibrationen kann der Laubsauger beschädigt und der Bediener verletzt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Laubsauger wird ausschließlich in den beiden folgenden Arten verwendet:

1. Als Laubsauger dient er zum Ansaugen von trockenem Laub.
2. Als Gebläse dient er um trockene Blätter zusammenzutragen bzw. von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen (z.B. unter Fahrzeugen).

Im Saugmodus arbeitet er außerdem als Schredder, wodurch das Volumen der Blätter im Verhältnis von ca. 10:1 verringert wird und weniger Platz im Auffangbeutel beansprucht und das aufgefangene Material gleichzeitig für eine mögliche Kompostierung vorbereitet wird.

Jede Art der Verwendung, die von den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung abweicht, kann Schäden an der Maschine verursachen und eine ernsthafte Gefährdung des Bedieners bedeuten.

Zur Wahrung Ihres Garantieanspruches und im Interesse der Produktsicherheit beachten Sie bitte unbedingt die Sicherheitsvorschriften. Konstruktionsbedingt können nicht alle Restrisiken völlig ausgeschlossen werden.

Auspacken

Durch den Einsatz moderner Massenproduktionstechniken ist es unwahrscheinlich, dass Ihr Elektrowerkzeug fehlerhaft ist oder dass Teile fehlen. Sollten Sie dennoch einen Fehler finden oder feststellen, dass das Gerät unvollständig ist, verwenden Sie das Gerät nicht, bis die betreffenden Teile ersetzt bzw. vorhandene Fehler behoben wurden. Die Missachtung dieser Anweisung kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

Vorbereitung des Laubsaugers vor dem Gebrauch



Warnung!

Der Laubsauger darf erst nach vollständiger Montage verwendet oder eingeschaltet werden.

Montage

Saug-/ Gebläserohr (Abb. 2 und 3)

Drücken Sie die Taste (2.1) und verschieben Sie das Gebläserohr (2.2). Sie können das Gebläserohr in einem Bereich bis 300 mm (eine Raste ist 30 mm) so einstellen, dass es zu ihrer Körpergröße passt.

Einbau des Abfallsammelsacks (Abb. 4 und 5)

Vergewissern Sie sich vor dem Einbau des Abfallsammelsacks davon, dass der Saug-/Blas-Wahlhebel leicht zu bedienen ist und nicht durch Abfall von einer vorherigen Nutzung blockiert wird.

Anbau des Sammelsacks: Drehen Sie den Rahmen (4.1) in die richtige Gehäuseposition und achten Sie darauf, dass die Verriegelung (4.2) in die Aufnahme (4.3) einrastet.

Ausbau des Sammelsacks: Drücken Sie die Verriegelung (5.1), um sie zu lösen. Nach dem Lösen muss der Bediener das Gewicht des Fangsacks selbst tragen.



Achtung: Schalten Sie die Saugfunktion am Wahlhebel aus und ziehen Sie erst den Stecker aus der Steckdose.

Montage des Schultergurts (Abb. 6)

Der Laubsauger ist mit einem Schultergurt ausgestattet (6.1), der sich am oberen Ende des Laubsaugers befindet, siehe (6.2). Der Schultergurt soll Ermüdungserscheinungen reduzieren und die Benutzung des Laubsaugers komfortabler machen. Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust sondern nur auf eine Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

Vor dem Start (Abb. 7)

Bilden Sie zur Entlastung des Kabels eine Schleife am Ende des Verlängerungskabels und führen Sie diese durch die Öffnung der Kabelzugentlastung (7.1) und legen es über den Haken.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, die über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA geschützt ist.

Betrieb



Achtung: Der Laubsauger darf nur mit montiertem Fangsack eingeschaltet werden !

Laubsauger starten (Abb. 8, 9 und 10)

Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Laubsaugers, dass das Saugrohr-/gebläserohr richtig montiert ist.

Warnung! Vergewissern Sie sich vor der Auswahl der Saug- oder Gebläsefunktion davon, dass der Wahlhebel leicht zu bedienen ist und nicht durch Abfall von einer vorherigen Nutzung blockiert wird. Wählen Sie mit dem Wahlhebel (8.1) an der Seite des Geräts entweder die Saug- oder die Gebläsefunktion aus und drücken Sie zum Einschalten den Schalter (9.1). Drehen Sie die Geschwindigkeitssteuerung (10.1) von „1“ auf „Max.“, wenn Sie mehr Leistung benötigen.

Laubsauger stoppen (Abb. 11)

Zum Ausschalten des Geräts müssen Sie nur den Schalter loslassen (11.1).

Laubsauger benutzen

Versuchen Sie nicht, nassen Abfall aufzunehmen. Lassen Sie nasses Laub etc. erst trocknen, bevor Sie den Laubsauger verwenden. Sie können den Laubsauger zum Wegblasen von Schmutz von Innenhöfen, Wegen, Zufahrten, Rasen, Büschen und Grenzen verwenden. Des Weiteren können Sie mit dem Gerät Laub, Papier, kleine Zweige und Holzspäne aufnehmen. Wenn Sie den Laubsauger im Saugmodus verwenden, wird der Abfall durch das Saugrohr in den Abfallsammelsack gesaugt. Beim Passieren des Sauggebläses wird der Abfall teilweise geschreddert. Geschredderter organischer Abfall kann ideal als Mulch für Pflanzen verwendet werden.

Warnung! Harte Gegenstände, z. B. Steine, Blechdoesen, Glas etc., beschädigen das Sauggebläse.



Wichtig

Verwenden Sie den Laubsauger nicht zum Ansaugen von Wasser oder sehr nassem Schmutz.

Verwenden Sie das Sauggebläse niemals ohne montierten Abfallsammelsack.

Gebläsemodus

Untersuchen Sie vor dem Start den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Gegenstände oder Abfälle, die vom Laubsauger weggeschleudert oder gequetscht werden oder sich darin verfangen können.

Wählen Sie die Gebläsefunktion am Wahlhebel an der Seite des Geräts aus und schalten Sie das Gerät ein. Stützen Sie den Laubsauger auf seine Räder und bewegen Sie ihn vorwärts. Richten Sie die Düse dabei auf den zu entfernenden Schmutz.

Alternativ können Sie die Düse unmittelbar über den Boden halten und das Gerät von Seite zu Seite schwingen, während Sie sich vorwärts bewegen und die Düse auf

den zu entfernenden Schmutz richten. Blasen Sie den Abfall zu einem Haufen zusammen und nehmen Sie ihn anschließend mit der Saugfunktion auf.

Saugmodus

Untersuchen Sie vor dem Start den Arbeitsbereich. Entfernen Sie alle Gegenstände oder Abfälle, die vom Laubsauger geschleudert oder gequetscht werden oder sich darin verfangen können.

Wählen Sie die Saugfunktion am Wahlhebel an der Seite des Geräts aus und schalten Sie das Gerät ein. Stützen Sie den Laubsauger auf seine Räder und bewegen Sie ihn vorwärts. Richten Sie die Düse dabei auf den aufzunehmenden Schmutz. Alternativ können Sie den Laubsauger unmittelbar über den Boden halten und das Gerät von Seite zu Seite schwingen, während Sie sich vorwärts bewegen und die Düse auf den aufzunehmenden Schmutz richten. Drücken Sie die Düse nicht in den Schmutz. Dies führt zu einer Verstopfung des Ansaugrohrs und reduziert die Leistung des Geräts.

Organische Stoffe, wie z. B. Laub, enthalten eine große Menge Wasser. Dadurch können sie an der Innenseite des Saugrohrs haften. Lassen Sie organische Stoffe einige Tage trocknen, damit sie nicht am Rohr haften.

Reinigung und Lagerung

Vergewissern Sie sich, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen und alle Schutzvorrichtungen richtig montiert sind.

Alle beschädigten und verschlissenen Teile müssen ersetzt werden, damit der Laubsauger betriebs sicher bleibt.

Lassen Sie niemals Material im Laubsauger oder Abfallsammelsack. Dies kann beim Starten des Laubsaugers gefährlich sein.

Reinigen Sie den Laubsauger nach der Verwendung gründlich.

Stellen Sie sicher, dass der Laubsauger ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Entfernen und leeren Sie den Abfallsammelbehälter. Vergewissern Sie sich, dass der Saug-/Blas-Wahlhebel leicht zu bedienen ist und nicht von Schmutz behindert wird. Bürsten Sie losen Schmutz um das Gebläse und im Inneren des Saug-/Gebläserohrs ab.

Verwenden Sie für die Kunststoffteile des Laubsaugers keine Reinigungsmittel jeglicher Art.

Auswechseln des Netzkabels

Falls das Netzkabel ausgetauscht werden muss, ist dies vom Hersteller, dem Beauftragten des Herstellers oder von einer autorisierten Fachwerkstatt durchzuführen, um die elektrische Sicherheit des Geräts weiterhin zu gewährleisten.

Fehlersuche



Achtung! Vor jedem Eingriff des Gerätes ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

- **Das Gerät startet nicht:** Überprüfen Sie ob der Schalter in der Position „EIN“ steht; der Fehlerstrom-

schutzschalter bzw. eine Sicherung ihres Stromkreises nicht abgeschaltet ist. Wenn das Gerät nach diesem Eingriff nicht startet, lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.

- **Das Gerät saugt nicht an:** Überprüfen Sie, ob der Laubsack voll ist. Falls dies der Fall sein sollte, entleeren Sie ihn; Prüfen Sie ob der Hebel für die Umlenkklappe in der richtigen Position steht, ansonsten lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Gerät bläst nicht:** Überprüfen Sie, ob der Hebel für die Umlenkklappe in der richtigen Position steht, ansonsten lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- **Das Schredderrad blockiert:** Überprüfen Sie, ob ein zu großer Gegenstand angesaugt wurde; sich ein Stück Holz, Karton oder etwas anderes zwischen Flügelrad und Schredderkammer verklemmt hat. Falls das Schredderrad blockiert bleibt, lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.
- Wenn das Gerät vibriert, bitte auf keinen Fall weiter benutzen. Lassen Sie es durch einen autorisierten Kundendienstbetrieb überprüfen.

Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Wertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gewährleistung- und Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewalteinwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden.

Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

Bitte wenden Sie sich an Ihre nächstgelegene Lagerhaus - Fachwerkstätte.

Im Internet unter „www.lagerhaus.at“ finden Sie eine Lagerhaus-Fachwerkstätte in Ihrer Nähe.

Laubsauger/-bläser 2812 Impos

Technische Angaben

Nennspannungsbereich	V~	230-240
Nennfrequenz	Hz	50
Nennaufnahme	W	2800
Stromnetzsisicherung (träge)	A	16
Umdrehungen	U/min.	8.000-14.000
max. Blasgeschwindigkeit	km/h	275
max. Luftblasleistung	m ³ /min	13
Auffangvolumen des Beutels	l	45
Gewicht ohne Kabel	kg	3,3

 Schutzklasse II/VDE 0700

Der A-bewertete Schalldruck- und Schallleistungspegel des Gerätes gemessen nach DIN 45635 Teil 1, Anhang D beträgt:

Schalleistungspegel 98 dB(A) [K 2,0 dB(A)]

Arbeitsplatzbezogener Emissionswert L_{pA} 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibration max. <2,5 m/s² [K 1,5 m/s²]

Bitte Gehörschutz tragen!

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

EG-Konformitätserklärung



Wir, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Laubsauger/-bläser 2812 Impos**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrictlinie) entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60335-1/A15:2011; IEC 60335-2-100:2002; EN 62233:2008

EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

gemessener Schalleistungspegel 98,1 dB(A)

garantierter Schalleistungspegel 100,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 31.05.2012

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Electric vacuum / blower









ENGLISH

CONTENT	Page
Illustrations	1 - 4
Safety and international symbols	GB-2
Safety information	GB-3
• Work area	GB-3
• Electrical safety	GB-3
• Personal safety	GB-3
• Power tool use and care	GB-3
• Service	GB-3
• Additional safety rules for blower vacs	GB-3
• Remove the plug from the mains supply	GB-4
Intended use	GB-4
Unpacking	GB-4
Preparing of the blower vac prior to use	GB-5
• Assembly	GB-5
• Fitting the debris collection bag	GB-5
• Fitting the shoulder harness	GB-5
• Before Starting	GB-5
Operation	GB-5
• Starting the Vacuum-Blower	GB-5
• Stopping the Vacuum- Blower	GB-5
• Using the Vacuum-Blower	GB-5
• Blower mode	GB-5
• Vacuum mode	GB-5
Cleaning and Storage	GB-6
Power Cord Maintenance	GB-6
Troubleshooting	GB-6
Waste disposal and environmental protection	GB-6
Warranty	GB-6
Repair service	GB-6
Technical Specifications	GB-7
Declaration of Conformity	GB-7

Safety and international symbols

In the following, you will find the description of safety symbols as well as international symbols and pictograms that may appear on your device. It is required that you read all safety notes before you operate the device. If you do not use this Blower Vacuum device properly, personal injuries through fire, electric shock or cutting parts or property damages may occur.

Please keep these Operating instructions carefully!

SYMBOL	DESCRIPTION
	<ul style="list-style-type: none"> • WARNING SYMBOL Indicates danger, safety notes or causes for particular caution. This symbol may occur in combination with other symbols or pictograms.
	<ul style="list-style-type: none"> • DISCONNECT MAINS PLUG BEFORE CARRYING OUT ANY REPAIRS! If the cable is damaged, disconnect from the mains immediately and replace cable!
	<ul style="list-style-type: none"> • OPERATION AND STORAGE Do not use the device in humid weather and store it in a dry location.
	<ul style="list-style-type: none"> • WEAR EYE AND EAR PROTECTION WARNING: Thrown-about objects may lead to serious injuries of the eyes, heavy noise may lead to hearing losses. Always wear eye and ear protection when operating this device.
	<ul style="list-style-type: none"> • KEEP OTHER PERSONS IN DISTANCE WARNING: When operating the device, take care that no other persons are nearby (safe distance: 5m). This is particularly valid for children and animals.
	<ul style="list-style-type: none"> • READ THE OPERATING INSTRUCTION If you do not observe the operating and safety notes of the Operating Instructions, serious injuries may occur. Read the Operating Instructions before you switch on and operate this device.
	<ul style="list-style-type: none"> • WARNING! Rotating Fans. Keep hands and feet out of the openings while the machine is running. • WARNING! Dangerous feed orifice. Keep hands and feet out of the openings while the machine is running.
	<ul style="list-style-type: none"> • ATTENTION: ENVIRONMENTAL PROTECTION! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.

Safety information

WARNING. Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term “power tool” in all of the warnings below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool. **Save these instructions**

Work area

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an outdoor extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use safety equipment.** Always wear eye protection. Safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Avoid accidental starting.** Ensure the switch is in the off-position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities ensure that these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional safety rules for blower vacs

- Always wear adequate protective clothing when operating the tool to avoid injuries to face, eyes, hands, feet, head or hearing. Use safety glasses or a face shield, high boots or sturdy shoes, long trousers, work gloves, a hard hat and ear defenders.
- Do not start the tool when it is upside down or when it is not in the operating position
- Switch the motor off and remove the plug when the tool is not being used, left unattended, being cleaned, being moved from one place to another or when the extension cord is entangled or damaged.

- Do not operate the tool near people, especially children or pets. Turn it off if they get too close. Maintain a safe distance of at least 5m from other people when using the tool.
 - Never direct the blower tube towards bystanders or pets. Never blow debris in the direction of bystanders or pets. The operator is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
 - Do not handle the plug or the tool with wet hands and do not use the tool in the rain.
 - Use only outdoor rated extension leads that are so marked. Keep the extension cord away from heat, oil and sharp edges.
 - Ensure that the extension lead is secured in a manner that prevents it from disconnecting from the plug whilst in use.
 - Keep all the air intakes and the blower tube free of dust, lint, hair and other material that may cause a reduction in air flow.
 - Keep a balanced and stable stance while using the tool.
 - Do not switch on the tool in enclosed or poorly ventilated spaces or in the presence of inflammable and /or explosive substance such as liquids, gases and powders.
 - Do not get distracted and always concentrate on what you are doing. Use common sense. Never operate the tool when you are tired, sick or under the influence of alcohol or other drugs.
 - Do not operate this appliance with long loose hair or loose fitting jewellery. Tie long loose hair back and remove loose fitting jewellery.
 - Do not allow the blower vac to pick up any burning or smoldering materials like ashes, cigarette butts etc.
 - Do not attempt to pick up breakable objects like glass, plastics, china etc.
 - Do not use in vacuum operation without the collection bag fitted
 - Do not use the blower vac in either the vacuum or the blower position on gravel surfaces.
 - Only operate the tool during broad daylight or with adequate artificial light.
 - When the tool is not in use, store it in a dry place and out of reach of children.
 - After use, disconnect the tool from the power supply and check for damage. If you have the slightest doubts, contract an authorized service centre.
 - Only use the tool according to the instructions given in this manual.
 - Check regularly that screws are tight.
 - Use only spare parts and accessories recommended by the manufacture.
 - Do not try to repair the tool or access internal parts. Contract authorized service centers only.
- Cleaning and maintenance may not be carried out by children.
 - Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
 - Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
 - Local regulations may restrict the age of the operator.
 - Before use, examine the cable for signs of damage, or ageing. Do not use the product if the electric cables are damaged or worn.
 - Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
 - If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.**
 - Make sure to have a safe stand when working on inclines.
 - Move the tool at walking speed only.
 - Inspect the collection bag regularly. If the collection bag becomes worn or damaged, replace.

Remove the plug from the mains supply

- Before leaving the Vac-Blower unattended for period;
- Before clearing any blockage;
- Before checking, cleaning or carrying out any work.
- If a foreign body, or other debris, is accidentally feed into the Vac-Blower, stop it immediately and do not use the Vac-Blower until it has been checked and you are sure that the entire Vac-Blower is in a safe operating condition.
- If the Vac-Blower makes any unusual noise or starts to vibrate abnormally STOP immediately remove the plug from the mains supply and investigate the cause. Excessive vibration can cause damage to the Vac-Blower and injury to the operator.

Intended use

The leaf vac is exclusively used in the two following ways:

1. As a leaf vac for vacuuming up dry leaves.
2. As a blower it is used to collect together dry leaves or to remove them from inaccessible places (e.g. under vehicles).

In suction mode it also works as a shredder, where the volume of the leaves is reduced by a ratio of approx. 10:1 and takes up less space in the leaf collection bag and the collected material is simultaneously prepared for possible composting.

Each type of use other than those given in these instructions for use can damage the machine and cause serious risk to the user.

Please always observe the safety instructions in order to safeguard your guarantee claim and in the interests of product safety. Due to the machine's design, we are unable to fully exclude all residual risks.

Unpacking

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your power tool is faulty or that a part is missing. If

This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

Preparing of the blower vac prior to use



Warning!

The Vac-Blower must not be used or switched on until it has been fully assembled.

Assembly

Intake/ Air outlet tube (Pic.2 and 3)

Press the button (2.1) and slide the air duct (2.2), the air duct can be adjusted based on user height, adjust the height up to 300 mm maximum, 30 mm is a height.

Fitting the debris collection bag (Pic.4 and 5)

Before fitting the debris collection bag ensure that the Vacuum/Blow selector lever operates smoothly and that it is not obstructed by debris from the previous use.

When users install the collection bag: turn the support (4.1) frame into the correct position of housing and make sure the support (4.2) lock in holding fixture (4.3).

When users dismantle the collection bag: press the interlock (5.1) to release, if the support has been released, the user must carry the bag's weight alone.



Attention: switch off the vacuum until at the handle and pull the plug firstly.

Fitting the shoulder harness (Pic.6)

The Vacuum-Blower is provided with a shoulder harness (6.1) this is attached to the top of the main body of the Vacuum-Blower as shown (6.2). The shoulder harness is provided to reduce fatigue and aid comfort when using the Vacuum-Blower. Never carry the belt diagonally over shoulder and chest. Wear the strap only on one shoulder, in this way you can remove the device in case of danger fast.

Before Starting (Pic.7)

Connect the mains cable with the tool's plug and secure it with the strain relief bracket (7.1) as shown in Fig 7.

Only connect the device to a power source that is protected via a residual current protective device (RCD) with a maximum release current of 30 mA.

Operation



Note: Never use the device without the collection bag!

Starting the Vacuum-Blower (Pic.8, 9 and 10)

To start the Vacuum-Blower ensure that the intermediate suction/blower tube is fitted correctly.

Warning! Before selecting either the Vacuum or Blow function ensure that the selector lever operates smoothly and that it is not obstructed by debris from the previous use. Select either the Vacuum or Blow function using the selector lever on the side of the machine (8.1) and press

the switch button (9.1). If more power is required slide the speed controller (10.1) from position "1" to position "Max".

Stopping the Vacuum- Blower (Pic.11)

To turn off the machine you can simply release the switch (11.1).

Using the Vacuum-Blower

Do not attempt to pick up wet debris, allow fallen leaves etc, to dry out before using the Vacuum Blower. The Vacuum-Blower can be used to blow debris from patios, paths, driveways, lawns, bushes and borders. It will also pick up leaves, paper, small twigs and wood chippings. When the using the Vacuum Blower in Vacuum mode the debris is sucked up the suction tube before being ejected into the debris collection bag, as the debris passes through the suction fan it is partially shredded. The shredded organic debris is ideal to use as mulch around plants.

Warning! Any hard objects, such as stones, tin cans glass etc, will damage the suction fan.



Important

Do not use the Vacuum-Blower to suck up water or very wet debris.

Never operate the Vacuum-Blower without the debris collection bag fitted.

Blower mode

Inspect the area to be worked before starting. Remove any objects or debris that could be thrown, jammed or become entangled in the Vacuum-Blower.

Select the blow function using the selector lever on the side of the machine and switch on. With the Vacuum-Blower resting on its wheels move the Vacuum-Blower forwards directing the nozzle at the debris to be cleared.

Alternatively hold nozzle just above the ground and swing the machine from side to side, moving forwards and directing the nozzle at the debris to be cleared. Blow the debris into a convenient heap then use the vacuum function to collect the debris.

Vacuum mode

Inspect the area to be worked before starting. Remove any objects or debris that could be thrown, jammed or become entangled in the Vacuum-Blower.

Select the vacuum function using the selector lever on the side of the machine and switch on. With the Vacuum-Blower resting on its wheels move the Vacuum-Blower forwards directing the nozzle at the debris to be collected. Alternatively with the Vacuum-Blower held just above the ground swing the machine from side to side, moving forwards and directing the nozzle at the debris to be collected. Do not force the nozzle into the debris as this will block the suction tube and reduce the efficiency of the machine.

Organic materials such as leaves contain a large amount of water that can cause them to stick to the inside of the suction tube. To reduce sticking the material should be left for a few days to dry out.

Cleaning and Storage

Make sure that all nuts, bolts and screws are tight and that the guards are fitted correctly.

All damaged and worn parts should be replaced in order to maintain the Vacuum-Blower in a safe working condition.

Never leave material in the Vacuum-Blower or the debris collection bag. This could be dangerous when starting the Vacuum-Blower.

After use the Vacuum-Blower should be thoroughly cleaned.

Ensure that the Vacuum-Blower is switched off and disconnected from the mains supply. Remove and empty the debris collection bag. Ensure that the Vacuum / Blow selector lever operates smoothly and that it is not obstructed by debris. Brush any loose debris from around the fan and inside the suction/blower tube.

Do not use any type of cleaning solvent on the plastic parts of the Vacuum-Blower.

Power Cord Maintenance

If the supply cord needs replacing, the task must be carried out by the manufacturer, the manufacturer's agent, or an authorised service centre in order to avoid a safety hazard.

Troubleshooting



Attention! Always remove the plug from the mains socket before starting any work on the machine.

- **The machine won't start:** Check whether the switch is in the "ON" position; check that the residual current circuit breaker is not switched off and that no fuses have blown in its electric circuit. If the machine still won't start have it inspected by an authorised customer service firm.
- **The machine won't vacuum:** Check whether the leaf collection bag is full. If it is, empty it; check whether the lever for the reversing flap is in the correct position, otherwise have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- **The machine won't blow:** Check whether the lever for the reversing flap is in the correct position, otherwise have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- **The shredder wheel is blocked:** Check whether an object has been sucked in that is too large; a piece of wood, cardboard or other object has become jammed between the impeller and shredder chamber. If the shredder wheel remains blocked have the machine inspected by an authorised customer service firm.
- If the machine vibrates, please immediately stop using it. Have the machine inspected by an authorised customer service firm.

Waste disposal and environmental protection

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of no fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by specialist electrical personnel.

Please contact your nearest Lagerhaus specialised workshop.

You can find a Lagerhaus specialised workshop in your vicinity in the Internet at „www.lagerhaus.at".

Electric vacuum / blower 2812 Impos

Technical Specifications

Rated voltage	V~	230-240
Rated frequency	Hz	50
Rated power consumption	W	2800
Fuse (time lag)	A	16
Rotation	rpm	8.000-14.000
Max. blowing speed	km/h	275
High blow volume	m ³ / min.	13
Bag volume	l	45
Weight	kg	3,3

 Protection class II/VE 0700

The A-rated sound pressure level of the device measured in accordance with DIN 45635 Part1, Appendix D is:

Sound power level 98 dB (A) [K 2,0 dB(A)]

Weighted sound pressure 87 dB (A) [K 3,0 dB(A)]

Vibration max. <2,5 m/s² [K 1,5 m/s²]



Please wear ear protectors!

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

EC Declaration of Conformity



We, **ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, declare under our sole responsibility that the product **Blower/Vacuum 2812 Impos**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMC-Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN 60335-1/A15:2011; IEC 60335-2-100:2002; EN 62233:2008

EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

measured acoustic capacity level 98,1 dB (A)

guaranteed acoustic capacity level 100,0 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 31.05.2012

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Contenuto	Pagina
Illustrazioni	1 - 4
Simboli di sicurezza e simboli internazionali	IT-2
Istruzioni per la sicurezza	IT-3
• Zona di lavoro	IT-3
• Sicurezza elettrica	IT-3
• Sicurezza personale	IT-3
• Utensile: utilizzo e manutenzione	IT-3
• Servizio	IT-4
• Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore	IT-4
• Estrarre la spina dalla presa	IT-4
Utilizzo conforme alle norme	IT-4
Una volta tolto dall'imballo	IT-5
Preparazione del soffiatore - aspiratore	IT-5
• Montaggio	IT-5
• Montaggio del sacchetto di raccolta per gli scarti	IT-5
• Montaggio della tracolla	IT-5
• Prima dell'azionamento	IT-5
Uso	IT-5
• Azionare l'aspirafoglie	IT-5
• Arrestare l'aspirafoglie	IT-5
• Utilizzare l'aspirafoglie	IT-5
• Modalità soffiaggio	IT-5
• Modalità aspirazione	IT-6
Pulizia e stoccaggio	IT-6
Manutenzione del cavo elettrico	IT-6
Individuazione guasti	IT-6
Smaltimento e protezione dell'ambiente	IT-6
Garanzia	IT-6
Servizio di riparazioni	IT-6
Dati tecnici	IT-7
Dichiarazione CE di Conformità	IT-7

Simboli di sicurezza e simboli internazionali

In queste istruzioni per l'uso vengono descritti i simboli di sicurezza internazionali nonché i pittogrammi che potrebbero essere stati applicati su questo apparecchio. Prima dell'uso devono essere lette tutte le norme di sicurezza. L'uso non conforme alle norme di questo apparecchio aspiratore/soffiatore può comportare infortuni da fuoco, scosse elettriche, ferite da taglio, nonché danni alle cose.

Conservate con cura le istruzioni!

SIMBOLO	SIGNIFICATO
	<ul style="list-style-type: none"> • SIMBOLO DI AVVERTIMENTO Indica pericolo, avvertimento o motivo di particolare attenzione. Può trovare impiego unitamente ad altri simboli o pittogrammi.
	<ul style="list-style-type: none"> • NEL CASO DI RIPARAZIONI – TOGLIERE IL CONNETTORE DI RETE! In caso di danno al cavo togliere immediatamente il connettore e sostituire il cavo!
	<ul style="list-style-type: none"> • USO E CONSERVAZIONE Non usare in caso di tempo umido e custodire sempre in ambienti asciutti.
	<ul style="list-style-type: none"> • INDOSSATE GLI OCCHIALI E LE CUFFIE PROTETTIVE Avvertenza: il turbinio di oggetti causato dal soffio può causare lesioni molto gravi agli occhi; il rumore eccessivo può portare alla perdita dell'udito. Indossate occhiali e cuffie protettive durante l'uso dell'apparecchio.
	<ul style="list-style-type: none"> • TENERE LONTANE TERZE PERSONE AVVERTENZA:Fare attenzione che nessuno si fermi ad una distanza inferiore ai 5 m dalla zona di lavoro. Questo vale particolarmente per bambini ed animali.
	<ul style="list-style-type: none"> • LEGGETE LE ISTRUZIONI PER L'USO Se non vi attenete alle istruzioni per l'uso e alle norme di sicurezza qui accluse possono verificarsi infortuni molto gravi. Prima dell'accensione e dell'uso di questo apparecchio leggete le istruzioni per l'uso.
	<ul style="list-style-type: none"> • ATTENZIONE! Lame rotanti. Tenere mani e piedi fuori dalle aperture quando la macchina è in funzione. • ATTENZIONE! Sede di inserimento pericolosa.Tenere mani e piedi fuori dalle aperture quando la macchina è in funzione.
	<ul style="list-style-type: none"> • ATTENZIONE PROTEZIONE DELL'AMBIENTE! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica / con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

Istruzioni per la sicurezza

ATTENZIONE. Leggere attentamente le istruzioni. La mancata applicazione delle istruzioni per l'uso qui elencate può provocare shock elettrici, incendi e/o gravi infortuni. Il termine "utensile" in tutte le avvertenze che seguono si riferisce al vostro apparecchio messo in tensione con la corrente domestica o attraverso l'uso di una batteria. **Le istruzioni vanno sempre conservate.**

Zona di lavoro

- **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree ingombre e poco illuminate aumentano il rischio di incidenti.
- **Non utilizzare l'utensile in prossimità di materiali esplosivi come liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili possono provocare scintille che con il rischio di incendiare polveri e fumi.
- **Tenere lontano bambini e non addetti dall'utensile in funzione.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

- **La presa elettrica usata deve essere compatibile con la spina dell'utensile.** Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare alcun tipo di adattatore con utensili che hanno la messa a terra.
- Prese non modificate e prese compatibili riducono la possibilità di uno shock elettrico.
- **Evitare il contatto diretto con superfici che sono collegate ad una messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il possibile rischio di shock elettrico aumenta quando vi è un contatto diretto tra corpo e terra.
- **Non esporre l'utensile a pioggia o umidità.** L'acqua potrebbe penetrare nell'utensile aumentando il rischio di shock elettrico.
- **Non tirare il cavo della corrente.** Il cavo non va usato per portare o trascinare l'apparecchio e non deve essere usato per staccare direttamente la presa. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio od oggetti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- **Quando si sta utilizzando l'utensile all'aperto, usare una prolunga adeguata a tale uso.** L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di shock elettrico.

Sicurezza personale

- **Prestare attenzione ed usare buon senso durante l'utilizzo dell'utensile.** Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. La distrazione e la disattenzione durante l'utilizzo di utensili può causare gravi infortuni.
- **Usare equipaggiamento antinfortunistico.** Utilizzare sempre una protezione per gli occhi. Equipaggiamento come maschere per la polvere, stivali antiscivolo, elmetto o protezione acustica usati nelle condizioni idonee riducono il rischio di infortuni personali.
- **Evitare l'accensione accidentale dell'utensile.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione spento – "off" - prima di inserire la spina. Il trasporto di utensili tenendo il dito sull'interruttore oppure l'inserimento della spina con l'interruttore di accensione in posizione acceso può aumentare il rischio di incidenti.

- **Rimuovere dall'apparecchio qualsiasi utensile manuale utilizzato in precedenza prima dell'accensione.** La presenza ad esempio di una chiave dimenticata sulla parte rotante dell'apparecchio aumenta il rischio di infortuni personali.
- **Non utilizzare l'utensile in condizioni di poca stabilità.** Mantenere un passo adeguato e non squilibrarsi. Questo permette un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- **Usare indumenti da lavoro adeguati.** Non usare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento dell'utensile. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento dell'utensile.
- **Se sono stati forniti dei sistemi per il collegamento al dispositivo di estrazione e raccolta polvere, assicurarsi che questi siano collegati e funzionino correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi può ridurre i pericoli collegati alla polvere.

Utensile: utilizzo e manutenzione

- **Non mettere sotto sforzo l'utensile.** Usare l'utensile più adatto all'applicazione. Il giusto utensile, usato nel modo per il quale è stato progettato, permetterà un lavoro migliore e più sicuro.
- **Non usare l'utensile se l'interruttore è compromesso.** Un utensile che non può essere controllato tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di fare modifiche, cambiare accessori o mettere via l'utensile.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di accensione involontaria dell'utensile.
- **Tenere gli utensili fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone inesperte e non a conoscenza delle presenti avvertenze di utilizzare l'utensile.** Gli utensili possono essere pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- **Manutenzione dell'utensile.** Controllare che non vi siano parti male allineate, incastrate o rotte, o qualsiasi altra condizione che possa influire sull'operatività dell'utensile. Se danneggiato, fare riparare prima dell'utilizzo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
- **Usare l'utensile, i suoi accessori e i suoi componenti seguendo queste istruzioni e nel modo inteso per lo specifico utensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Un utilizzo dell'utensile diverso da quello per cui è concepito può risultare in situazioni pericolose.

Servizio

- **Fare revisionare l'utensile da personale qualificato, usando soltanto parti di ricambio originali.** Questo assicurerà un mantenimento della sicurezza dell'utensile.

Regole aggiuntive di sicurezza per soffiatore - aspiratore

- **Indossare sempre indumenti protettivi adeguati durante l'uso dell'utensile per evitare infortuni a viso, occhi, mani, piedi, testa e orecchie.** Utilizzare occhiali di sicurezza o maschera protettiva, stivali alti o scarpe resistenti, pantaloni lunghi, guanti da lavoro, un casco protettivo e cuffie per protezione acustica.

- Non accendere l'utensile quando è sottosopra o quando non è nella normale posizione per l'uso.
- Spegnerne il motore e rimuovere la spina quando l'utensile non è in utilizzo, non è sorvegliato, è in fase di pulizia, quando viene spostato da un posto all'altro o quando il cavo è aggrovigliato o danneggiato.
- Non utilizzare l'utensile vicino ad altre persone, particolarmente bambini e animali. Spegnerne in caso di un loro eccessivo avvicinamento. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 5m da altre persone durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non puntare mai il tubo del soffiatore verso persone o animali. Non soffiare mai detriti in direzione di persone o animali. L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone o a loro proprietà.
- Non toccare la spina o l'utensile con mani bagnate e non utilizzare l'utensile quando piove.
- Usare soltanto prolunghe specificatamente concepite per l'utilizzo all'aperto. Tenere la prolunga lontano da fonti di calore, olio e spigoli.
- Assicurarci che la prolunga sia disposta in maniera tale da non scollegarsi dalla spina durante l'utilizzo.
- Mantenere tutte le prese d'aria e il tubo del soffiatore -aspiratore privi di polvere, sporcizia, capelli e qualsiasi altro materiale che possa creare una riduzione del flusso d'aria.
- Mantenere una posizione equilibrata e stabile durante l'utilizzo dell'utensile.
- Non accendere l'utensile in spazi angusti o poco ventilati, o in presenza di sostanze infiammabili e/o esplosive come liquidi, gas e polveri.
- Rimanere concentrati quando si utilizza l'utensile. Usare buonsenso. Non usare mai l'utensile quando si è affaticati, ammalati o sotto effetto di alcool o droghe.
- Non utilizzare l'utensile con capelli lunghi e sciolti o indossando gioielli pendenti. Legarsi i capelli e rimuovere i gioielli pendenti.
- Non permettere al sacco di raccolta di incamerare materiali in fiamme o sotto forma di brace, come cenere, sigarette ecc.
- Evitare di raccogliere oggetti infrangibili come vetro, plastiche, porcellana ecc.
- Non utilizzare la funzione di aspirazione senza applicare il sacco di raccolta.
- Non utilizzare il soffiatore aspiratore in nessuna delle sue due funzioni sulla ghiaia.
- Utilizzare l'utensile soltanto in pieno giorno oppure con una luce artificiale adeguata.
- Quando l'utensile non è in uso, tenerlo in un posto asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Dopo l'uso, scollegare l'utensile dalla corrente elettrica e verificare che non siano presenti danni. Al minimo dubbio, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Utilizzare l'utensile esclusivamente seguendo le istruzioni di questo manuale.
- Controllare regolarmente che le viti siano ben avvitate.
- Usare soltanto parti di ricambio e accessori raccomandati dal produttore.
- Non tentare di riparare l'utensile o accedere alle parti meccaniche interne. Contattare esclusivamente centri assistenza autorizzati.

Questo apparecchio non può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate oppure non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenze, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o non abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini.

- Non far mai utilizzare l'apparecchio ai bambini.
- Familiarizzare con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio.
- Norme locali possono porre vincoli all'età dell'operatore.
- Prima dell'uso controllare se il cavo della corrente e il cavo di prolunga presentano segni di danni e usura. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.
- Far passare sempre il cavo sul lato posteriore dell'apparecchio.
- Se un cavo si danneggia durante l'utilizzo, staccare immediatamente il cavo di rete dalla presa di corrente. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA RETE ELETTRICA.**
- Lavorando su superfici inclinate, assumere sempre una posizione stabile.
- Condurre l'apparecchio soltanto a passo d'uomo.
- Controllare se il dispositivo di raccolta è usurato.

Estrarre la spina dalla presa

- prima di lasciare l'aspirafoglie incustodito,
- prima di rimuovere gli eventuali blocchi,
- prima di ispezionare, pulire o eseguire interventi di qualunque tipo sull'attrezzo.
- Se per sbaglio è penetrato nell'aspirafoglie un corpo estraneo o un altro scarto, arrestare immediatamente l'attrezzo e riutilizzarlo soltanto dopo che questo è stato ispezionato e si è sicuri che l'intero aspirafoglie si trova in uno stato operativo sicuro.
- Se l'aspirafoglie produce rumori insoliti o inizia a vibrare in modo insolito, ARRESTARE immediatamente l'attrezzo, estrarre la spina dalla presa e ricercare la causa del problema. L'aspirafoglie può venire danneggiato e l'operatore ferito a causa di una quantità eccessiva di vibrazioni.

Utilizzo conforme alle norme

L'aspiratore-soffiatore per foglie si utilizza esclusivamente nelle due modalità di seguito descritte:

1. Come aspirafoglie serve per aspirare le foglie secche ed i pezzi di carta.
2. Come soffiatore esso serve a raccogliere e/o a rimuovere dai punti difficilmente raggiungibili (ad esempio sotto a veicoli) le foglie secche.

In modalità d'aspirazione esso funge inoltre da trituratore riducendo il volume delle foglie da 10 a 1. In questo modo il materiale aspirato occuperà meno spazio nel sacchetto di raccolta e verrà contemporaneamente preparato per l'eventuale compostaggio successivo.

Qualsiasi utilizzo non conforme alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni può provocare danni alla macchina e mettere seriamente a repentaglio la vita dell'utilizzatore.

A salvaguardia dei diritti di garanzia e ai fini della sicurezza del prodotto si raccomanda la rigorosa osservanza delle avvertenze di sicurezza. Per ragioni legate alle caratteristiche costruttive del prodotto, non si possono escludere completamente tutti i rischi residui.

Una volta tolto dall'imballo

Grazie alle moderne tecniche di produzione di massa, è improbabile che il vostro utensile sia guasto o che manchi un pezzo. Se si riscontra qualche problema, non utilizzare l'utensile fino a quando le parti siano state rimpiazzate o il guasto risolto. La mancata osservazione di questa regola può risultare in gravi infortuni personali.

Preparazione del soffiatore - aspiratore



Avvertimento!

L'aspirafoglie può essere utilizzato o acceso solo dopo aver completato il montaggio.

Montaggio (Abb. 2 und 3)

L'utente può utilizzare direttamente l'attrezzo senza montarlo. Premere il pulsante (2-1) e spostare il tubo di soffiaggio (2-2). È possibile regolare il tubo di soffiaggio all'interno di un intervallo di fino a 300 mm (una tacca corrisponde a 30 mm), in modo tale che si adatti alla vostra altezza.

Montaggio del sacchetto di raccolta per gli scarti

(fig. 4, fig. 5)

Prima di montare il sacchetto di raccolta per gli scarti accertarsi che la leva selettiva aspirazione/soffiaggio si azioni facilmente e non venga bloccata da scarti di un uso precedente.

Montaggio del sacchetto di raccolta: Ruotare il telaio (4.1) nella giusta posizione del carter e assicurarsi che il dispositivo di bloccaggio (4.2) scatti in posizione nell'alloggiamento (4.3).

Smontaggio del sacchetto di raccolta: Premere il dispositivo di bloccaggio (5.1) per sganciare il sacchetto di raccolta. Dopo averlo sganciato, l'operatore deve sostenere il peso del sacchetto di raccolta.



Attenzione: Disattivare la funzione aspirazione sulla leva selettiva ed estrarre la spina dalla presa.

Montaggio della tracolla (fig. 6)

L'aspirafoglie è dotato di una tracolla (6.1) che si trova sull'estremità superiore dell'aspirafoglie, vedi (6.2). La tracolla serve a ridurre l'affaticamento e a rendere più confortevole l'utilizzo dell'aspirafoglie. Indossarlo come risulta più comodo.

Prima dell'azionamento (fig. 7)

Inserire il cavo di allacciamento nella spina dell'attrezzo (7.1) e fissarlo con il fermacavo nel modo illustrato in fig. 7. Allacciare l'attrezzo solo ad un'alimentazione elettrica

protetta da un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.

Uso



Attenzione! Non usare l'apparecchio-senza sacco di raccolta.

Azionare l'aspirafoglie (fig. 8, 9 e 10)

Prima di azionare l'aspirafoglie accertarsi che il tubo intermedio di aspirazione/soffiaggio sia correttamente montato.

Avvertimento! Prima di selezionare la funzione aspirazione o soffiaggio, accertarsi che la leva selettiva si azioni facilmente e non venga bloccata da scarti di un uso precedente. Con la leva selettiva situata sul fianco dell'attrezzo selezionare la funzione aspirazione o soffiaggio (8.1) e premere l'interruttore (99.1) per l'inserimento. Se è necessaria una potenza maggiore, ruotare il regolatore di velocità (10.1) da „1“ a „max.“.

Arrestare l'aspirafoglie (fig. 11)

Per spegnere l'attrezzo è sufficiente rilasciare il comando di accensione (11.1)

Utilizzare l'aspirafoglie

Non cercare di raccogliere gli scarti bagnati. Far asciugare le foglie bagnate ecc. prima di utilizzare l'aspirafoglie. È possibile utilizzare l'aspirafoglie per soffiare via la sporcizia da cortili interni, sentieri, vie di accesso, prati, cespugli e confini. Inoltre, con l'attrezzo è possibile raccogliere foglie, carta, piccoli rami e trucioli di legno. Quando si utilizza la modalità aspirazione, gli scarti vengono aspirati nel sacchetto di raccolta per gli scarti attraverso il tubo di aspirazione. Nel momento in cui attraversano l'aspiratore gli scarti vengono in parte sminuzzati. Gli scarti organici sminuzzati possono essere utilizzati come composta per le piante.

Avvertimento! Gli oggetti duri, quali p.e. sassi, lattine, vetro, ecc., danneggiano l'aspiratore.



Importante

Non utilizzare l'aspirafoglie per aspirare acqua o sporcizia bagnata.

Non utilizzare mai l'aspiratore se il sacchetto di raccolta per gli scarti non è montato.

Modalità soffiaggio

Prima di azionare l'attrezzo, ispezionare la zona di lavoro. Rimuovere tutti gli oggetti o scarti che potrebbero essere catapultati o schiacciati dall'aspirafoglie o che potrebbero restare incastrati al suo interno.

Selezionare la funzione soffiaggio sulla leva selettiva situata sul fianco dell'attrezzo e inserire l'aspirafoglie. Appoggiare l'aspirafoglie sulle rotelle e spostarlo in avanti. Indirizzare l'ugello sulla sporcizia da rimuovere.

In alternativa è possibile tenere l'ugello vicino al suolo e spostare l'aspirafoglie da sinistra a destra e viceversa mentre ci si sposta in avanti e si indirizza l'ugello verso la sporcizia da rimuovere. Soffiando formare un mucchietto di scarti e infine aspirarlo con la funzione aspirazione.

Modalità aspirazione

Prima di azionare l'attrezzo, ispezionare la zona di lavoro. Rimuovere tutti gli oggetti o scarti che potrebbero essere catapultati o schiacciati dall'aspirafoglie o che potrebbero restare incastrati al suo interno. Selezionare la funzione aspirazione sulla leva selettiva situata sul fianco dell'attrezzo e inserire l'aspirafoglie. Appoggiare l'aspirafoglie sulle rotelle e spostarlo in avanti. Indirizzare l'ugello sulla sporcizia da raccogliere. In alternativa è possibile tenere l'aspirafoglie vicino al suolo e spostarlo da sinistra a destra e viceversa mentre ci si sposta in avanti e si indirizza l'ugello verso la sporcizia da raccogliere. Non premere l'ugello sulla sporcizia. Questo porterebbe ad un intasamento del tubo di aspirazione e ridurrebbe le prestazioni dell'attrezzo.

Le sostanze organiche, quali p.e. le foglie, contengono una grande quantità di acqua. Questa potrebbe far restare le foglie appiccicate nella parte interna del tubo di aspirazione. Far asciugare per alcuni giorni le sostanze organiche in modo tale che non rimangano appiccicate al tubo.

Pulizia e stoccaggio

Accertarsi che tutti i dadi, bulloni e viti siano ben stretti e che tutti i dispositivi di protezione siano correttamente montati.

Tutte le parti danneggiate e usurate devono essere sostituite, affinché il funzionamento dell'aspirafoglie rimanga sicuro.

Non lasciare mai materiale nell'aspirafoglie o nel sacchetto di raccolta per gli scarti. Il materiale può rappresentare un pericolo all'azionamento dell'aspirafoglie.

Dopo l'utilizzo pulire accuratamente l'aspirafoglie.

Assicurarsi che l'aspirafoglie sia stato spento e che la spina sia stata estratta dalla presa. Rimuovere e svuotare il contenitore di raccolta per gli scarti. Accertarsi che la leva selettiva aspirazione/soffiaggio si azioni facilmente e non sia bloccata dalla sporcizia. Rimuovere con una spazzola la sporcizia presente attorno all'aspiratore e nella parte interna del tubo di aspirazione/soffiaggio.

Per le parti in plastica dell'aspirafoglie non usare nessun tipo di detergente.

Manutenzione del cavo elettrico

Se è necessaria una sostituzione del cavo elettrico, la sostituzione deve essere svolta dal produttore, da un agente del produttore o da un servizio assistenza autorizzato per evitare situazione di pericolo per sicurezza personale.

Individuazione guasti



Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'attrezzo occorre interrompere l'alimentazione della corrente.

- **L'attrezzo non parte:** Controllare che l'interruttore sia in posizione "I"; non sia scattato l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto o un fusibile del circuito elettrico. Se dopo tali interventi l'attrezzo non parte rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.

- **L'attrezzo non aspira:** Controllare che il sacchetto di raccolta non sia pieno. In caso lo fosse svuotarlo; che la leva per la valvola di inversione sia nella posizione giusta, altrimenti rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **L'attrezzo non soffia:** Controllare che la leva per la valvola di inversione sia nella posizione giusta, altrimenti rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- **La ruota del trituratore si blocca:** Controllare che non sia stato aspirato un oggetto di dimensioni eccessive; che non si sia incastrato un pezzo di legno, cartone o altro materiale fra la ruota a pale e la camera del trituratore. Qualora il trituratore dovesse rimanere bloccato rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
- Se in seguito l'attrezzo continua a vibrare rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Garanzia

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.-

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

Servizio di riparazioni

Vi preghiamo di rivolgervi al magazzino-officina specializzata più vicino/a.

Su Internet al sito „www.lagerhaus.at“ troverete l'indicazione del magazzino/officina specializzata più vicino/a.

Elettroaspiratore /soffiatore 2812 Impos

Dati tecnici

Campo di tensione nominale	V ~	230-240
Frequenza nominale	Hz	50
Potenza assorbita	W	2800
Protezione della rete elettr.	A	16
Giri al minuto	U/min	8.000 - 14.000
Velocità max dell'aria	km/h	275
Potenza max del soffiatore	m ³ / min	13
Contenuto sacchetto	litri	45
Peso	kg	3,3

 Categoria di protezione: II/VDE 0700

La classificazione-A dell'onda e del livello sonori accertati conformemente alla parte 1, app. D delle norme DIN 45635 è la seguente:

Livello di potenza sonora 98 dB(A) [K 2,0 dB(A)]

Valori L_{pA} di emissione riferiti al posto di lavoro: 87 dB(A) [K 3,0 dB(A)]

Vibrazione max. <2,5 m/s² [K 1,5 m/s²]

Valori misurati come da prEN 15503

Isolamento elettrico come da: EN 55014-1, EN 55014-2



Per favore: indossare cuffie protettive!

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Dichiarazione CE di Conformità



Noi, **Ikra GmbH, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster / Altheim**, dichiariamo sotto la propria responsabilità che i prodotti **2812 Impos**, sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN 60335-1/A15:2011; IEC 60335-2-100:2002; EN 62233:2008

EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

livello di potenza sonora misurato 98,1 dB (A)

livello di potenza sonora garantito 100,0 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 31.05.2012

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Električni sesalnik/puhalnik listja HLSI 280

Kazalo	Stran
Slika	1 - 4
Varnostni in mednarodni simboli	SI-2
Varnostna navodila	SI-3
<ul style="list-style-type: none"> • Delovno območje • Varovanje pred električnim udarom • Osebna varnost • Uporaba in vzdrževanje električnih orodij • Servis • Dodatna varnostna navodila za sesalnik listja s funkcijo pihanja • Vtič morate odklopiti iz vtičnice 	
Uporaba v skladu z določili	SI-4
Odstranjevanje aparata iz embalaže	SI-5
Priprava sesalnika listja pred uporabo	SI-5
<ul style="list-style-type: none"> • Montaža • Namestitve vrečke za zbiranje odpadkov • Montaža ramenskega pasu • Pred zagonom 	
Uporaba	SI-5
<ul style="list-style-type: none"> • Zagon sesalnika listja • Zaustavitev sesalnika listja • Uporaba sesalnika listja • Način ventilatorja • Način sesanja 	
Čiščenje in shranjevanje	SI-6
Menjava električnega kabla	SI-6
Odpravljanje napak	SI-6
Odstranjevanje in varovanje okolja	SI-6
Servisno popravilo	SI-6
Garancijski pogoji	SI-6
Servisno popravilo	SI-6
Tehnični podatki	SI-7
ES Izjava o skladnosti	SI-7

Varnostni in mednarodni simboli

V navodilih za uporabo so opisani varnostni in mednarodni simboli ter piktogrami, ki so lahko nameščeni na aparatu. Pred uporabo aparata obvezno preberite vsa varnostna navodila. Zaradi napačne uporabe aparata za sesanje in pihanje listja lahko pride do požara, električnega udara, vreznin ali materialne škode.

Navodila za uporabo skrbno shranite!

SIMBOL	POMEN
	<ul style="list-style-type: none"> • OPOZORILNI ZNAK Prikazuje nevarnost, opozorilo ali vzrok za posebno previdnost. Lahko se uporablja skupaj z drugimi simboli ali piktogrami.
	<ul style="list-style-type: none"> • IZKLOP! Pred čistilnimi ali vzdrževalnimi deli iz vtičnice izvlecite vtič.
	<ul style="list-style-type: none"> • UPORABA IN SHRANJEVANJE Aparata ne uporabljajte v vlažnem vremenu in ga shranite na suho mesto.
	<ul style="list-style-type: none"> • NOSITE ZAŠČITO ZA OČI IN UŠESA. OPOZORILO. Leteči predmeti lahko poškodujejo oči, prekomerni hrup pa lahko povzroči izgubo sluha. Med uporabo aparata nosite zaščito za oči in ušesa.
	<ul style="list-style-type: none"> • IMEJTE VARNOSTNO RAZDALJO DO DRUGIH OSEB. OPOZORILO. Poskrbite za to, da se 5 m okoli delovnega območja nihče ne zadržuje. To velja posebej za otroke in živali.
	<ul style="list-style-type: none"> • PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO. Zaradi neupoštevanja navodil za uporabo in varnostnih predpisov lahko pride do težkih poškodb. Pred zagonom in obratovanjem aparata preberite navodila za uporabo.
	<ul style="list-style-type: none"> • VRTLJIVA KOLESA! Med delovanjem aparata rok in nog ne približujte odprtina. • NEVARNA SESALNA ODPRTINA Med delovanjem aparata rok in nog ne približujte odprtina.
	<ul style="list-style-type: none"> • POZOR,VAROVANJE OKOLJA! Aparata ne odstranjujte skupaj z navadnimi gospodinjstskimi odpadki/ostalimi odpadki. Odslužen električni aparat oddajte na zbirališče za recikliranje: za podrobnejše informacije se obrnite na prodajalca ali občinsko upravo.

Varnostna navodila



POZOR! Preberite vse nasvete in navodila in se prepričajte, da ste jih tudi razumeli. Neupoštevane navodil za uporabo lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. V nadaljevanju uporabljen izraz »električno orodje« se nanaša na aparate, ki se priključijo na električno omrežje (z električnim kablom), in aparate, ki delujejo na akumulatorje (brez električnega kabla).

Navodila za uporabo skrbno shranite.

Pozor Zaščita pred hrupom! Ob začetku obratovanja pazite na regionalne predpise.

Delovno območje

- **Pazite, da je delovno območje čisto in poskrbite za zadostno osvetlitev.** Nepospravljeno in slabo osvetljeno delovno območje poveča nevarnost nesreč.
- **Električnega aparata nikoli ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, na primer v bližini hitro vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električni aparati proizvajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali pline.
- **Med delom aparat zavarujte pred dostopom otrok ali drugih oseb.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad aparatom.

Varovanje pred električnim udarom

- **Električni vtič aparata se mora prilegati vtičnici.** Vtiča v nobenem primeru ne poskušajte spreminjati. Prilagojenih vtičev ne uporabljajte skupaj z električnimi aparati. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšata nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi deli, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.
- **Aparat zavarujte pred dežjem in mokroto.** Vdor vode v električni aparat poveča nevarnost električnega udara.
- **Električnega kabla ne uporabljajte za druge name-ne, na primer za nošenje ali dvigovanje aparata ter za odstranjevanje vtiča iz vtičnice.** Kabel zavarujete pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli aparata. Poškodovan ali zapleten kabel poveča nevarnost električnega udara.
- **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.** Uporaba ustreznih podaljškov zmanjša nevarnost električnega udara.

Osebnostna varnost

- **Med delom z električnim orodjem bodite pozorni in pazljivi.** Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že trenutek nepazljivosti med delom lahko povzroči resne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer dihalne maske, čevljev, ki ne drsijo, čelade ali zaščite za ušesa (odvisno od delovnih pogojev), zmanjša tveganje za nastanek električnega udara.

- **Preprečite nenadzorovan zagon aparata.** Pred vstavljanjem električnega vtiča v vtičnico se prepričajte, da je stikalo na položaju »IZKLOP«. Držanje prsta na stikalu med nošenjem aparata ali priključitev vključenega aparata na električno omrežje lahko povzroči nesrečo.
- **Pred vklopom aparata odstranite orodja za nastavljanje ali vijake ključke.** Orodje ali ključ, ki je na vrtečem delu orodja, lahko povzročita poškodbe.
- **Ne nagibajte se preveč naprej.** Poskrbite za varno stojišče in ohranjajte ravnotežje, kajti samo tako boste v nepredvidenih razmerah aparat boljše nadzorovali.
- **Nosite ustrezna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblek ali nakita. Lase, oblačila in rokavice zavarujte pred gibljivimi deli, ki bi jih lahko zagrabili.
- **Če je omogočen priključek naprav za sesanje in zbiranje prahu, se pred vklopom aparata prepričajte, da so te naprave pravilno priključene.** Uporaba takšnih naprav zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

Uporaba in vzdrževanje električnih orodij

- **Aparata nikoli ne preobremenite. Za posamezno delo uporabite pravo orodje.** Delo bo boljše in varnejše z ustreznim orodjem v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim stikalom.** Električni aparat, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.
- **Pred nastavitvami, menjavo opreme ali shranjevanjem aparata iz vtičnice odstranite vtič.** Ta varnostni ukrep zmanjšuje nevarnost nenadzorovanega vklopa aparata.
- **Električne aparate, ki jih ne boste uporabljali, shranite na mesto, ki je nedostopno otrokom. Osebe, ki z uporabo aparata niso seznanjene, ali niso prebrale navodil za uporabo, aparata ne smejo uporabljati.** Električni aparati so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- **Aparat skrbno vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo, ali so zlomljeni in tako poškodovani, da aparat ne deluje več pravilno. Pred uporabo aparata je poškodovane dele treba zamenjati. Veliko nesreč se namreč zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih aparatov.
- **Električni aparat, opremo in orodje uporabljajte v skladu z ustreznimi navodili za uporabo. Pri tem upoštevajte tudi delovne razmere in dejavnost, ki jo izvajate.** Napačna uporaba električnih aparatov lahko povzroči nastanek nevarnih razmer.

Servis

- **Aparat lahko popravljajo samo izšolani strokovnjaki, če uporabljajo originalne rezervne dele.** Tako je zagotovljeno varno delovanje aparata.

Dodatna varnostna navodila za sesalnik listja s funkcijo pihanja

- **Za preprečevanje poškodb obraza, oči, rok, nog, glave ali sluha med delom vedno nosite primerno osebno zaščitno opremo.** Nosite zaščitna očala oziroma ščitnik za obraz, visoke škornje oziroma trdne čevlje, delovne hlače, delovne rokavice, čelado in ščitnik za ušesa.

- Aparata nikoli ne vklopite, če je obrnjen ali ni v pravilnem delovnem položaju.
- Če boste zapustili delovno mesto, aparata ne boste uporabljali ali pa ga boste čistili in prenašali oziroma če je podaljšek zapleten ali poškodovan, izklopite motor in iz vtičnice izvlecite vtič.
- Aparata ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe, posebej otroci ali živali. Če se aparatu približujejo otroci ali živali, ga izklopite. Pri delu z aparatom upoštevajte najmanjši varnostno razdaljo 5 metrov do drugih oseb oziroma živali.
- Pihalne cevi nikoli ne usmerjajte na osebe ali živali. Predmetov/smeti nikoli ne pihajte proti osebam ali živalim. Uporabnik aparata je odgovoren za nesreče in nevarne situacije.
- Aparata in električnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami in ga ne uporabljajte v dežju.
- Uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene podaljške za uporabo na prostem. Podaljšek zavarujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Podaljšek zavarujte tako, da se med delom ne more ločiti od vtiča električnega kabla.
- Iz vseh odprtih za sesanje in pihanje redno čistite prah, kosmiče, lase in drug material, ki bi lahko zmanjšal zračni tok.
- Med delom pazite na ravnotežje in trdno stojšče.
- Aparata ne uporabljajte v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih ali v bližini vnetljivih in/ali eksplozivnih snovi (tekočine, plini, prah).
- Ne dovolite odvratanja pozornosti in se osredotočite na delo. Delajte razumno. Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni in bolni ali pod vplivom alkohola oziroma drugih drog.
- Aparata ne uporabljajte z dolgimi razpuščenimi lasmi ali visečim nakitom. Spnite si lase in odložite nakit.
- Ne sesajte gorljivih ali žarečih materialov, kot sta pepel ali cigaretni ogorek.
- Ne poskušajte sesati krhkih predmetov iz stekla, plastike, porcelana itd.
- Sesalnika ne uporabljajte brez ustrezno nameščene zbiralne vreče.
- Aparata ne uporabljajte za sesanje ali pihanje na površinah s peskom ali gramozom.
- Aparat uporabljajte samo podnevi ali pri dovolj močni umetni svetlobi.
- Če aparata ne boste uporabljali, ga shranite na suho mesto izven dosega otrok.
- Po uporabi iz vtičnice izvlecite vtič in preverite, ali je aparat mogoče poškodovan. V primeru dvoma o nepoškodovanosti aparata se obrnite na pooblaščen servisno službo.
- Aparat uporabljajte samo v skladu z določili v navodilih za uporabo.
- Redno pregledujte, ali so vsi vijaki trdno priviti.
- Uporabljajte samo rezervne dele in opremo, ki jo je priporočil proizvajalec.
- Aparata ne poskušajte popravljati sami in ne odpirajte ohišja. V tem primeru aparat pošljite pooblaščenim servisnim delavnicam.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, ali osebam, ki nimajo dovolj izkušenj in/ali nimajo dovolj znanja, razen v primeru, da so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali pa v primeru, da so prejeli ustrezna navodila o pravilni uporabi te naprave. Otroci morajo biti pod nadzorom, da jim preprečite igranje z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci.
- Otrokom nikoli ne dovolite uporabljati naprave.
- Dobro se spoznajte z upravljalnim sistemom in pravilno uporabo naprave.
- Lokalni predpisi morda omejujejo starost osebe, ki upravlja z napravo.
- Pred uporabo preverite, da na električnem kablu in podaljšku ni nobenih znakov poškodb ali obrabljenosti. Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan ali obrabljen.
- Kabel vedno napeljite z zadnje strani naprave.
- Če se kabel poškoduje med delovanjem naprave, takoj izvlecite napajalni kabel iz vtičnice. NE DOTIKAJTE SE KABLA, DOKLER GA NE IZVLEČETE IZ VTIČNICE.
- Na neravnih tleh se vedno prepričajte, da stojite stabilno.
- Nikoli ne vozite naprave hitreje od hitrosti hoje.
- Preverite obrabljenost naprave za prestrezanje.

Vtič morate odklopiti iz vtičnice

- preden sesalnik listja pustite brez nadzora,
- preden odstranite morebitne ovire,
- pred preverjanjem in čiščenjem naprave oziroma pred kakršnimi koli deli na napravi.
- Če v sesalnik listja nenamerno zaide tujek ali drugi odpadki, morate nemudoma zaustaviti napravo in jo znova uporabiti šele, ko preverite in zagotovite, da je celoten sesalnik listja varen za uporabo.
- Če sesalnik listja ustvarja nenavadne zvoke ali začne nenavadno vibrirati, takoj ZAUSTAVITE napravo, izvlecite vtič iz vtičnice in poiščite vzrok. Zaradi čezmernih treslajev lahko pride do poškodb sesalnika listja in poškodb uporabnika.

Uporaba v skladu z določili

Sesalnik za listje se uporablja izključno na oba sledeča načina:

1. Kot sesalnik za listje služi za sesanje suhega listja.
2. Kot puhalnik služi za zbiranje suhega listja na kup oz. za odstranjevanje suhega listja s težko dostopnih mest (npr. izpod vozil).

Poleg tega naprava v sesalnem načinu deluje tudi kot drobilnik, s čimer se volumen listja zmanjša v razmerju približno 10:1 in zavzame manj prostora v prestreznih vreči. Na ta način se zbrani material hkrati tudi pripravi za morebitno kompostiranje.

Vsakršna vrsta uporabe, ki odstopa od napotkov v tem navodilu za uporabo, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za osebo, ki napravo upravlja.

Za ohranitev pravice iz garancije in v interesu varnosti izdelka prosimo, da nujno upoštevate varnostne predpise. Pogojeno s konstrukcijo vseh preostalih rizikov in mogoče popolnoma izključiti.

Odstranjevanje aparata iz embalaže

Zaradi uporabe moderne tehnike množične proizvodnje je malo verjetno, da bi bil vaš aparat poškodovan ali da bi manjkali deli. V primeru napake aparata ne uporabljajte do zamenjave manjkajočih delov oziroma odprave napake. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči resne poškodbe.

Priprava sesalnika listja pred uporabo



Opozorilo!

Sesalnik listja lahko uporabite ali vklopite šele po popolni montaži.

Montaža

Sesalna/pihalna cev (sl. 2 in 3)

Pritisnite tipko (2.1) in premaknite sesalno cev (2.2). Sesalno cev lahko nastavite v območju 300 mm (z zaskočko na vsakih 30 mm) tako, da je primerna vaši telesni višini.

Namestitev vrečke za zbiranje odpadkov (sl. 4 in 5)

Pred namestitvijo vrečke za zbiranje odpadkov preverite, ali lahko ročico za preklapljanje med sesanjem/razpihovanjem z lahkoto preklapljate in ni blokirana zaradi odpadkov, ki bi nastali med predhodno uporabo.

Priključitev zbiralne vrečke: Okvir (4.1) obrnite v pravi len položaj ohišja, pri tem pa pazite, da se bo zapora (4.2) sklopila s priključnim mestom (4.3).

Odklop zbiralne vrečke: Pritisnite zaporo (5.1), da odstranite vrečo. Po odklopu mora uporabnik sam nositi težo lovilne vreče.



Pozor: Z izbirno ročico izklopite funkcijo sesanja in šele nato izvlčite vtič iz vtičnice

Montaža ramenskega pasu (sl. 6)

Sesalnik listja je opremljen z ramenskim pasom (6.1), ki je na zgornjem koncu sesalnika listja; glejte (6.2). Ramenski pas je namenjen zmanjšanju znakov utrujenosti in povečanju udobja pri uporabi sesalnika listja. Pas nosite tako, kot se vam zdi udobno.

Pred zagonom (sl. 7)

Priključni kabel vtaknite v električni vtič naprave in ga zavarujte s pomočjo priprave za razbremenitev potega kabla (7.1), kot kaže slika 7.

Napravo priključite samo na električno napajanje, ki je opremljeno s stikalom za zaščito pred okvarnim tokom (RCD), katerega sprožilni tok je največ 30 mA.

Uporaba



Pozor: Pred začetkom obratovanja se pripravite, da je prestrezna vreča pritrjena.

Zagon sesalnika listja (sl. 8, 9 in 10)

Pred zagonom sesalnika listja preverite, ali je sesalna/pihalna cev pravilno montirana.

Opozorilo! Pred izbiro funkcije sesanja ali razpihovanja preverite, ali lahko ročico za preklapljanje z lahkoto preklapljate in ni blokirana zaradi odpadkov, ki bi nastali med predhodno uporabo. Z ročico za preklapljanje (8.1) na strani naprave izberite, ali želite sesati ali razpihovati, nato pa za vklop pritisnite stikalo (9.1). Če želite povečati moč, morate gumb za krmiljenje hitrosti (10.1) premakniti iz oznake „1“ na oznako „max.“.

Zaustavitev sesalnika listja (sl. 11)

Za izklop naprave morate preprosto spustiti stikalo (11.1).

Uporaba sesalnika listja

Nikoli ne sesajte vlažnega listja. Pustite, da se vlažno listje najprej posuši, nato pa uporabite sesalnik listja. Sesalnik listja lahko uporabljate za zazpihovanje umazanije iz notranjih dvorišč, poti, dovozov, trat, grmovja in meja. Poleg tega lahko z napravo pobirate listje, papir, majhne vejice in ostružke. Če sesalnik listja uporabljate v sesalnem načinu, se odpadke vsesa skozi sesalno cev v vrečko za zbiranje odpadkov. Pri prehodu skozi sesalni ventilator se odpadke deloma razseka. Razsekane organske odpadke lahko idealno uporabite kot mulč za rože.

Opozorilo! Trdi predmeti, npr. kamni, pločevinke, steklo, itd., poškodujejo sesalni ventilator.



Pomembno

Sesalnika listja ne uporabljajte za sesanje vode ali zelo vlažne umazanije.

Sesalnega ventilatorja nikoli ne uporabljajte brez montirane vrečke za zbiranje odpadkov.

Način ventilatorja

Pred začetkom preiščite delovno območje. Odstranite vse predmete ali odpadke, ki jih lahko sesalnik listja izvrže ali zmečka, oziroma se lahko ujamejo v njemu.

Z ročico za preklop na strani naprave izberite sesalno funkcijo ventilatorja, nato pa napravo vklopite. Sesalnik listja oprite na njegova kolesa in ga premikajte naprej. Pri tem šobo usmerite proti umazaniji, ki jo želite odstraniti. Namesto tega lahko šobo držite neposredno nad tlemi in napravo premikate od strani do strani ter se obenem premikate naprej, šobo pa usmerite proti umazaniji, ki jo želite odstraniti. Odpadke razpihajte skupaj v kopico, ki jo na koncu posesate s funkcijo sesanja.

Način sesanja

Pred začetkom preiščite delovno območje. Odstranite vse predmete ali odpadke, ki jih lahko sesalnik listja izvrže ali zmečka, oziroma se lahko ujamejo v njemu.

Z ročico za preklop na strani naprave izberite pihalno funkcijo ventilatorja, nato pa napravo vklopite. Sesalnik listja oprite na njegova kolesa in ga premikajte naprej. Pri tem šobo usmerite proti umazaniji, ki jo želite vsesati. Namesto tega lahko sesalnik listja držite neposredno nad tlemi in napravo premikate od strani do strani ter se obenem premikate naprej, šobo pa usmerite proti

umazaniji, ki jo želite posesati. Šobe ne pritiskajte v umazanijo. To povzroči zamašitev sesalne cevi in zmanjša moč naprave.

Organske snovi, kot npr. listje, vsebujejo veliko količino vode. Zaradi tega se lahko primejo na notranji strani sesalne cevi. Organske snovi pustite nekaj dni sušiti, da se ne bi prijemale za cev.

Čiščenje in shranjevanje

Preverite, ali so vse matice, sorniki in vijaki dobro priviti in so vse zaščitne naprave pravilno montirane.

Vse poškodovane in obrabljene dele morate zamenjati, tako da bo sesalnik listja varen za delo.

Materiala nikoli ne pustite v sesalniku listja ali vreči za zbiranje odpadkov. To je lahko nevarno pri vklopu sesalnika listja.

Sesalnik listja morate po uporabi temeljito očistiti.

Zagotovite, da je sesalnik listja izklopljen in da je vtič izvlečen iz vtičnice. Odstranite in izpraznite vsebnik za zbiranje odpadkov. Preverite, ali lahko z izbirno ročico za preklon med sesanjem in pihanjem upravljate z lahkoto in potrdite, da je ne ovira umazanija. Ohlapno zlepljeno umazanijo okoli ventilatorja in notranjosti sesalne/pihalne cevi morate oščetkati.

Na plastičnih delih sesalnika listja ne uporabljajte čistilnih sredstev kakršne koli vrste.

Napravo shranite v suhem prostoru izven dosega otrok.

Menjava električnega kabla

Za preprečevanje električnega udara lahko kabel sesalnika zamenja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Odpravljanje napak



Pozor! Pred vsakim delom na aparatu iz vtičnice izvlecite vtič.

- **Aparat se noče zagnati.** Preverite, ali je stikalo na položaju »I« in ali stikalo za ugotavljanje okvarnega toka oziroma varovalka nista izklopljena. Če aparata kljub temu ni mogoče zagnati, se obrnite na pooblaščen servisno službo.
- **Aparat ne sesa.** Preverite, ali je zbiralna vreča polna in jo po potrebi izpraznite. Preverite, ali je ročica na pravilnem položaju. V nasprotnem primeru se obrnite na pooblaščen servisno službo.
- **Aparat ne piha.** Preverite, ali je ročica v pravilnem položaju. V nasprotnem primeru se obrnite na pooblaščen servisno službo.
- **Kolo za rezanje se ne vrti.** Preglejte, ali ste posesali prevelik predmet in ali se je med kolo in prostor za rezanje zagostdil kos lesa, karton ali kaj drugega. V nasprotnem primeru se obrnite na pooblaščen servisno službo.
- Če aparat vibrira, takoj prenehajte z uporabo. V tem primeru se obrnite na pooblaščen servisno službo.

Odstranjevanje in varovanje okolja

Neuporabnega aparata ob koncu življenjske dobe ne odstranjujte skupaj z navadnimi gospodinjstskimi odpadki, ampak ga v skladu z varovanjem okolja odnesite na zbirališče za recikliranje. Plastične in kovinske dele lahko ločite in prav tako oddate na zbirališče za ponovno uporabo. Pozanimajte se pri svoji občinski upravi.

Servisno popravilo

Popravilo električne naprave mora biti izvršeno v pooblaščenem servisu. Prosimo Vas, da se pri uveljavljanju pravic na garancijo ali pri okvarah obrnete osebno ali po telefonu na Vašo trgovsko hišo.

Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe od končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 24 mesecev in se prične s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaže z originalnim računom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecev. Iz garancije so izvzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napačnih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletnih naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblaščen delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

Servisno popravilo

Prosimo, obrnite se na Vam najbližjo specializirano delavnico podjetja Lagerhaus.

Na internetu, na naslovu www.lagerhaus.at, boste našli specializirano delavnico podjetja Lagerhaus v Vaši bližini.

Električni sesalnik/puhalnik listja 2812 Impos

Tehnični podatki

Električna napetost	V~	230-240
Nominalna frekvenca	Hz	50
Nominalna moč	W	2800
Varovalka (interna)	A	16
Vrtljaji:	vtljaji/minuto	8.000 - 14.000
Največja hitrost pihanja	km/h	275
Največja moč zraka	m ³ /min	13
Prostornina zbiralne vreče	l	45
Teža brez kabla	kg	3,3

 Varnostni razred II/VE 0700

Zaščitni razred II/VE 0700 Z A ovrednoten nivo zvočne moči in nivo zvočnega tlaka, izmerjena po DIN 45635 del 1, dodatek D znašata:

nivo jakosti zvoka	98 dB(A)	[K 2,0 dB(A)]
vrednost emisije na delovnem mestu L _{pA}	87dB(A)	[K 3,0 dB(A)]
najmočnejša vibracija	<2,5 m/s ²	[K 1,5 m/s ²]



Prosimo nosite zaščito za sluh!

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB (A). V tem primeru je treba upoštevati zaščitne ukrepe (npr. uporaba zaščite za sluh).

Z posvetovalna razlaga



Mi, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, D-64839 Münster / Altheim**, razlašemo v samotne odgovornosti, da je proizvod/proizvode **Električni sesalnik/pihalnik za listje 2812 Impos**, za ker je tista razlaga, ustreže vsim varnosni in zdravstveni vodil **2006/42/ES** (direktiva o strojih), **2004/108/ES** (EMV vodila), **2011/65/EU** (direktiva o RoHS) in **2000/14/ES** (Pravilnik o hrupu) v številni vse izmene. Za ustrezno premikanje v EZ vodil za varnosne in zdravstvene narocil so korišcene naslednje norme in tehnicne specifikacije:

EN 60335-1/A15:2011; IEC 60335-2-100:2002; EN 62233:2008
EN 55014-1/A1:2009; EN 55014-2/A2:2008; EN 61000-3-2/A2:2009; EN 61000-3-3:2008

izmerjeni nivo jakosti zvoka	98,1 dB (A)
garantirani nivo jakosti zvoka	100,0 dB (A)

Konformni ocenjevalni postopek po dodatku V / Smernica 2000/14/ES

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 03.02.2012

Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

